

<h2>Serious Illness Conversation Guide</h2>	<h2>중증 질환에 관한 대화 안내서</h2> <p>Korean</p>
<p><b>PATIENT-TESTED LANGUAGE</b></p>	<p>환자를 대상으로 시험을 거친 표현(영어 기준)(<b>PATIENT-TESTED LANGUAGE</b>)</p>
<p><b>SET UP</b></p>	<p>준비(<b>SET UP</b>)</p>
<p>“I’d like to talk about what is ahead with your illness and do some thinking in advance about what is important to you so that I can make sure we provide you with the care you want — <b>is this okay?</b>”</p>	<p>“저는 환자분의 질환이 앞으로 어떻게 될지 이야기하고 환자분께 중요한 것이 무엇인지 어느 정도 미리 생각해보고자 합니다. 그렇게 하면 원하시는 진료를 저희가 제공해드릴 수 있습니다 — <b>괜찮으신가요?</b>”</p>
<p><b>ASSESS</b></p>	<p>평가</p>
<p>“What is your <b>understanding</b> now of where you are with your illness?” “How much <b>information</b> about what is likely to be ahead with your illness would you like from me?”</p>	<p>“환자분께서는 현재 본인의 질환이 어느 상태에 있다고 <b>이해</b>하고 계시는지요?” “환자분의 질환이 앞으로 어떻게 될지에 관해서 제가 얼마나 <b>알려드리기</b>를 원하시나요?”</p>
<p><b>SHARE</b></p>	<p>나누기(<b>SHARE</b>)</p>
<p>“I want to share with you <b>my understanding</b> of where things are with your illness...”</p> <p>Uncertain: “It can be difficult to predict what will happen with your illness. I <b>hope</b> you will continue to live well for a long time but I’m <b>worried</b> that you could get sick quickly, and I think it is important to prepare for that possibility.” OR Time: “I <b>wish</b> we were not in this situation, but I am <b>worried</b> that time may be as short as ___ (express as a range, e.g. days to weeks, weeks to months, months to a year).” OR Function: “I <b>hope</b> that this is not the case, but I’m <b>worried</b> that this may be as strong as you will feel, and things are likely to get more difficult.”</p>	<p>“저는 환자분의 질환이 어느 상태에 있는지 제가 <b>알고 있는 내용</b>을 함께 나누고 싶습니다...”</p> <p>병세가 불확실한 경우: “환자분의 질환이 어떻게 될지 예측하는 것은 어려울 수 있습니다. 저는 환자분께서 계속 오랫동안 잘 지내시기를 <b>바라지만</b>, 병세가 빨리 안 좋아질 수도 있어 <b>염려됩니다</b>. 그래서 저는 그럴 가능성에 대해 준비하는 것이 중요하다고 생각합니다.” 또는 잔여 수명: “저는 이런 상황이 아니라면 <b>좋겠지만</b>, 남은 시간이 짧게는 ___일 수도 있어 <b>염려됩니다</b>(시간 범위로 표현, 예: 며칠에서 몇 주, 몇 주에서 몇 달, 몇 달에서 1년 등).” 또는 신체 기능: “저는 아니기를 <b>바라지만</b>, 아마 이 정도가 환자분께서 느끼시기에 가장 좋은 상태일 수도 있어 <b>염려됩니다</b>. 그래서 상황은 더 어려워질 가능성이 있습니다.”</p>

<p><b>EXPLORE</b></p>	<p><b>알아보기(EXPLORE)</b></p>
<p>“What are your most important <b>goals</b> if your health situation worsens?”          “What are your biggest <b>fears and worries</b> about the future with your health?”          “What gives you <b>strength</b> as you think about the future with your illness?”          “What <b>abilities</b> are so critical to your life that you can’t imagine living without them?”          “If you become sicker, <b>how much are you willing to go through</b> for the possibility of gaining more time?”          “How much does your <b>family</b> know about your priorities and wishes?”</p>	<p>“건강 상태가 악화되면 환자분께 가장 중요한 목표는 무엇인가요?”          “건강 문제로 앞으로 환자분께서 가장 두렵고 염려되는 것이 무엇인가요?”          “질환이 있는 상태에서 미래를 생각하실 때 환자분께 힘이 되는 것은 무엇인가요?”          “하실 수 있는 것들 중에 내가 살면서 이런 것도 못하면 말도 안 되지 할 정도로 중요한 것은 무엇인가요?”          “상태가 더 악화된다면, 환자분께서는 시간을 더 벌 가능성을 위해 어느 정도까지 감수하시겠습니까?”          “가족이 환자분의 우선순위와 바람을 얼마나 알고 있나요?”</p>
<p><b>CLOSE</b></p>	<p><b>마무리(CLOSE)</b></p>
<p>“I’ve heard you say that ___ is really important to you. Keeping that in mind, and what we know about your illness, I <b>recommend</b> that we ____. This will help us make sure that your treatment plans reflect what’s important to you.”          “How does this plan seem to you?”          “I will do everything I can to help you through this.”</p>	<p>“환자분께 ___ 이/가 매우 중요하다고 말씀하시는 것을 들었습니다. 그 사실과 환자분의 질환에 관해 저희가 아는 내용을 고려해서 저는 ___ 을/를 권해드립니다. 그렇게 하시면 환자분께 중요한 것을 치료 계획에 반영하는 데 도움이 됩니다.          “환자분께서는 이 계획이 어떨 것 같은가요?”          “저는 할 수 있는 모든 일을 해서 이를 끝까지 돕겠습니다.”</p>
<p>This material has been modified by us. The original content can be found at <a href="https://portal.ariadnelabs.org">https://portal.ariadnelabs.org</a> and is licensed by Ariadne Labs under the <a href="https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/">Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License</a>. Ariadne Labs licenses the original content as-is and as-available, and makes no representations or warranties of any kind concerning the original content or concerning this material, which Ariadne Labs has not reviewed or endorsed.</p>	<p>This material has been modified by us. The original content can be found at <a href="https://portal.ariadnelabs.org">https://portal.ariadnelabs.org</a> and is licensed by Ariadne Labs under the <a href="https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/">Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License</a>. Ariadne Labs licenses the original content as-is and as-available, and makes no representations or warranties of any kind concerning the original content or concerning this material, which Ariadne Labs has not reviewed or endorsed.</p>